



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2024-57**

under the

**CLEAN ENVIRONMENT ACT
(O.C. 2024-199)**

Filed July 30, 2024

Table of Contents

1	Citation	1
2	Definitions	2
	Act — Loi	
	historical contamination — contamination passée	
	limited impact release — déversement à impacts limités	
	ministerial protocol — protocole ministériel	
3	Incorporation by reference of ministerial protocols	3

NOTICE OF CONTAMINATION

4	Notice of contamination – general	4
5	Notice of historical contamination	5

REMEDIATION

6	Application	6
7	Prevention of adverse impacts of a contaminant	7
8	Obligation to remediate	8
9	Environmental site assessment of the contaminated site	9
10	Site remediation and filing of documents	10
11	Certification by a site professional	11
12	File closure	12
13	Reopening a file relating to a contaminated site	13
14	Limited impact release	14

GENERAL

15	Qualifications of a site professional	15
16	Professional seal	16

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2024-57**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ASSAINISSEMENT
DE L'ENVIRONNEMENT
(D.C. 2024-199)**

Déposé le 30 juillet 2024

Table des matières

1	Titre	1
2	Définitions	2
	contamination passée — historical contamination	
	déversement à impacts limités — limited impact release	
	Loi — Act	
	protocole ministériel — ministerial protocol	
3	Incorporation par renvoi des protocoles ministériels	3

AVIS DE CONTAMINATION

4	Règle générale relative aux avis de contamination	4
5	Avis de contamination passée	5

ASSAINISSEMENT

6	Champ d'application	6
7	Prévention des impacts nuisibles d'un polluant	7
8	Obligation d'assainissement	8
9	Évaluation environnementale du lieu contaminé	9
10	Assainissement du lieu et dépôt de documents	10
11	Attestation du professionnel affecté au lieu	11
12	Fermeture de dossier	12
13	Réouverture d'un dossier relatif au lieu contaminé	13
14	Déversement à impacts limités	14

GÉNÉRALITÉS

15	Qualités du professionnel affecté au lieu	15
16	Sceau professionnel	16

17 Conditions re an extension of time
18 Commencement

17 Conditions d'une prolongation de délai
18 Entrée en vigueur

Under section 32 of the *Clean Environment Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Contaminated Sites Regulation – Clean Environment Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Clean Environment Act*. (*Loi*)

“historical contamination” means a release or presence of a contaminant referred to in section 4.3 of the Act that occurred more than 30 days previously and is

- (a) discovered during a site excavation or environmental site assessment, or
- (b) of a category prescribed by ministerial protocol. (*contamination passée*)

“limited impact release” means a release or presence of a contaminant referred to in section 4.3 of the Act that

- (a) occurred no more than 30 days previously, and
- (b) meets any other criteria established by ministerial protocol. (*déversement à impacts limités*)

“ministerial protocol” means a standard, policy, guideline, procedure or protocol adopted or developed by the Minister in accordance with section 4.9 of the Act and incorporated by reference in this Regulation in section 3. (*protocole ministériel*)

Incorporation by reference of ministerial protocols

3(1) For the purposes of section 32.1 of the Act, the following ministerial protocols are incorporated by reference in this Regulation:

- (a) Ministerial Protocol – Contaminated Sites Program;
- (b) Ministerial Protocol – Notification of the Release of a Contaminant;

En vertu de l’article 32 de la *Loi sur l’assainissement de l’environnement*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur les lieux contaminés – Loi sur l’assainissement de l’environnement*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« contamination passée » S’entend du déversement d’un polluant ou de la présence d’un polluant visé à l’article 4.3 de la Loi qui remonte à plus de trente jours et qui est :

- a) soit découvert lors d’une excavation ou d’une évaluation environnementale du lieu;
- b) soit d’une catégorie prescrite par protocole ministériel. (*historical contamination*)

« déversement à impacts limités » S’entend du déversement d’un polluant ou de la présence d’un polluant visé à l’article 4.3 de la Loi qui, tout à la fois :

- a) remonte à trente jours ou moins;
- b) répond à tout autre critère établi par protocole ministériel. (*limited impact release*)

« Loi » La *Loi sur l’assainissement de l’environnement*. (*Act*)

« protocole ministériel » Norme, politique, ligne directrice, procédure ou protocole, adopté ou élaboré par le Ministre conformément à l’article 4.9 de la Loi, qui est incorporé au présent règlement par renvoi à l’article 3. (*ministerial protocol*)

Incorporation par renvoi des protocoles ministériels

3(1) Aux fins d’application de l’article 32.1 de la Loi, sont incorporés au présent règlement les protocoles ministériels suivants :

- a) Protocole ministériel : programme des lieux contaminés;
- b) Protocole ministériel : avis du déversement d’un polluant;

- (c) Ministerial Protocol – Limited Impact Release;
- (d) Ministerial Protocol – Environmental Site Assessment;
- (e) Ministerial Protocol – Remediation, Risk Assessment and Monitoring; and
- (f) Ministerial Protocol – File Closure.

3(2) Any person who is subject to an obligation provided for in a ministerial protocol shall comply with that obligation.

NOTICE OF CONTAMINATION

Notice of contamination – general

4(1) Subject to section 5, a notice of the release or presence of a contaminant under section 4.3 of the Act shall be given immediately after the person giving notice learns or has reason to believe that there has been a release or that a contaminant is present to

- (a) the Minister, and
- (b) any other person indicated by the Minister.

4(2) The notice shall be given orally, in accordance with ministerial protocols.

Notice of historical contamination

5(1) In the case of historical contamination, a notice under section 4.3 of the Act shall be given no later than 30 days after the person giving notice learned or had reason to believe that historical contamination is present to the following persons:

- (a) the Minister;
- (b) each registered owner of the land on which the historical contamination occurred; and
- (c) each registered owner of the land to which the contaminant has migrated.

5(2) The notice shall be given in writing, in the form established by ministerial protocol.

c) Protocole ministériel : déversement à impacts limités;

d) Protocole ministériel : évaluation environnementale du lieu;

e) Protocole ministériel : assainissement, évaluation de risque et surveillance;

f) Protocole ministériel : fermeture de dossier.

3(2) Quiconque est visé par une obligation prévue dans un protocole ministériel est tenu de la respecter.

AVIS DE CONTAMINATION

Règle générale relative aux avis de contamination

4(1) Sous réserve de l'article 5, l'avis du déversement d'un polluant ou de présence d'un polluant prévu à l'article 4.3 de la Loi est donné aux personnes qui suivent dès que la personne le donnant apprend ou a des motifs de croire qu'il y a eu un déversement ou qu'il y a présence d'un polluant :

- a) le Ministre;
- b) toute autre personne qu'indique le Ministre.

4(2) L'avis est donné à l'oral conformément aux protocoles ministériels.

Avis de contamination passée

5(1) S'agissant d'une contamination passée, l'avis prévu à l'article 4.3 de la Loi est donné aux personnes qui suivent au plus tard trente jours après que la personne le donnant a appris ou a eu des motifs de croire qu'il y a contamination passée :

- a) le Ministre;
- b) chaque propriétaire enregistré du bien-fonds sur lequel la contamination passée s'est produite;
- c) chaque propriétaire enregistré du bien-fonds vers lequel le polluant a migré.

5(2) L'avis est donné par écrit au moyen de la formule établie par protocole ministériel.

REMEDICATION

Application

6 Sections 7 to 14 apply to areas designated as contaminated sites under section 4.31 of the Act.

Prevention of adverse impacts of a contaminant

7 When a contaminated site is designated, the responsible party shall take all reasonable measures to prevent, reduce and rectify the adverse impact of the contaminant.

Obligation to remediate

8 Subject to section 14, the responsible party shall ensure that the contaminated site is remediated in accordance with sections 9 to 11.

Environmental site assessment of the contaminated site

9 The responsible party shall ensure that a site professional undertakes or supervises an environmental site assessment of the contaminated site in accordance with ministerial protocols and that the related report is filed with the Minister within 365 days of the designation under section 4.31 of the Act or a later date authorized by the Minister in writing.

Site remediation and filing of documents

10(1) The responsible party shall ensure that a site professional undertakes or supervises the following measures in accordance with ministerial protocols and the directives of the Minister:

- (a) preparation and filing of a remedial action plan with the Minister;
- (b) remediation of the contaminated site and an evaluation of risks in accordance with the remedial action plan;
- (c) management, in the manner acceptable to the Minister, of the contaminant or the materials that are contaminated or otherwise impacted;
- (d) any other remediation, assessment or monitoring measures required by ministerial protocol;
- (e) preparation and filing with the Minister of the following:

ASSAINISSEMENT

Champ d'application

6 Les articles 7 à 14 s'appliquent aux lieux désignés contaminés en vertu de l'article 4.31 de la Loi.

Prévention des impacts nuisibles d'un polluant

7 Lorsqu'un lieu est désigné contaminé, la partie responsable prend toutes les mesures raisonnables afin de prévenir, de réduire et de corriger les impacts nuisibles du polluant.

Obligation d'assainissement

8 Sous réserve de l'article 14, la partie responsable veille à ce que le lieu contaminé soit assaini conformément aux articles 9 à 11.

Évaluation environnementale du lieu contaminé

9 La partie responsable veille à ce qu'une évaluation environnementale du lieu contaminé soit entreprise ou supervisée par un professionnel affecté au lieu conformément aux protocoles ministériels et que le rapport afférent à celle-ci soit déposé auprès du Ministre dans les trois cent soixante-cinq jours de la désignation faite en vertu de l'article 4.31 de la Loi ou dans le délai plus long qu'il autorise par écrit.

Assainissement du lieu et dépôt de documents

10(1) La partie responsable veille à ce qu'un professionnel affecté au lieu entreprenne ou supervise les travaux qui suivent conformément aux protocoles ministériels et aux directives du Ministre :

- a) la préparation et le dépôt, auprès du Ministre, d'un plan des mesures d'assainissement;
- b) l'assainissement du lieu contaminé et l'évaluation des risques conformément au plan des mesures d'assainissement;
- c) la gestion, de la manière que le Ministre juge acceptable, des polluants ou des matières contaminées ou par ailleurs touchées;
- d) toute autre mesure d'assainissement, d'évaluation ou de surveillance exigée par protocole ministériel;
- e) la préparation et le dépôt, auprès du Ministre :

- (i) one or more monitoring reports;
- (ii) a closure report; and
- (iii) a record of site condition; and

(f) if the Minister so requires, any supplementary information needed to determine whether the requirements provided in this Regulation and the ministerial protocols have been met.

10(2) The measures referred to in subsection (1) shall be completed within two years of the designation under section 4.31 of the Act or a later date authorized by the Minister in writing.

Certification by a site professional

11 The site professional shall certify in the record of site condition that

- (a) to the best of their knowledge, the information contained in the record of site condition and the closure report is accurate, and
- (b) the contaminated site has been managed in accordance with this Regulation and the ministerial protocols and the remaining concentration of contaminant meets the applicable criteria or is managed in a manner so as not to pose an unacceptable risk to human health or the environment.

File closure

12(1) On receiving all the documents and information referred to in subparagraphs 10(1)(e)(ii) and (iii) and paragraph 10(1)(f), the Minister shall determine whether the requirements under this Regulation and the ministerial protocols have been met.

12(2) If the requirements have not been met, the Minister shall inform the responsible party in order that the responsible party may take the necessary measures to comply with the requirements.

12(3) When the requirements have been met, the Minister shall close the file and notify the responsible party in writing.

12(4) Following the file closure, the responsible party shall ensure that a site professional supervises the decommissioning of monitoring wells in accordance with ministerial protocols.

- (i) d'un ou plusieurs rapports de surveillance,
- (ii) d'un rapport de fermeture,
- (iii) d'un rapport d'état du lieu;

f) la communication au Ministre de tout renseignement supplémentaire qu'il peut exiger afin de déterminer s'il est satisfait aux exigences prévues au présent règlement et aux protocoles ministériels.

10(2) Les travaux que prévoit le paragraphe (1) sont achevés dans les deux ans de la désignation faite en vertu de l'article 4.31 de la Loi ou dans le délai plus long qu'autorise par écrit le Ministre.

Attestation du professionnel affecté au lieu

11 Le professionnel affecté au lieu atteste les faits qui suivent à même le rapport d'état du lieu :

- a) les renseignements figurant à ce rapport et au rapport de fermeture sont, au mieux de ses connaissances, exacts;
- b) le lieu contaminé a été géré conformément au présent règlement et aux protocoles ministériels, et la concentration des polluants qui y demeurent répond aux critères applicables ou est gérée de façon à ne pas constituer un risque inacceptable à la santé humaine ou à l'environnement.

Fermeture de dossier

12(1) À la réception de l'ensemble des documents et des renseignements que visent les sous-alinéas 10(1)e(ii) et (iii) et l'alinéa 10(1)f, le Ministre détermine s'il est satisfait aux exigences prévues au présent règlement et aux protocoles ministériels.

12(2) S'il n'est pas satisfait aux exigences, le Ministre en informe la partie responsable afin qu'elle prenne les mesures nécessaires pour y satisfaire.

12(3) Lorsqu'il est satisfait aux exigences, le Ministre ferme le dossier et en avise par écrit la partie responsable.

12(4) À la suite de la fermeture du dossier, la partie responsable veille à ce qu'un professionnel affecté au lieu supervise la désaffectation de tout puits de surveillance conformément aux protocoles ministériels.

12(5) Despite the file closure, the Minister may impose site management obligations on the responsible party for the purpose of limiting risk to human health or the environment in accordance with the conditions set out in the record of site condition, the closure report and ministerial protocols.

12(6) The responsible party shall comply with the obligations imposed under subsection (5).

Reopening a file relating to a contaminated site

13(1) The Minister may reopen a file closed under section 12 and impose on the responsible party any requirements referred to in sections 8 to 12 in the following circumstances:

- (a) the closure report or record of site condition is found to contain false or misleading information, statements or certifications;
- (b) a contaminant referenced in the closure report
 - (i) is present on any part of the contaminated site in concentrations that exceed those forming the basis for the file closure, or
 - (ii) has migrated from the contaminated site to any other land that was not referenced in the report;
- (c) the responsible party fails to meet any of the obligations or conditions imposed on the responsible party under subsection 12(5); or
- (d) a person causes or permits a change to the condition or use of the site, which causes an actual or potential adverse impact on human health or the environment.

13(2) When a file is reopened under subsection (1), the provisions of this Regulation apply as though the contamination were a new release or a new presence of a contaminant.

Limited impact release

14(1) In the case of a limited impact release, the responsible party shall ensure that the contaminated site is remediated in accordance with this section and ministerial protocols within 30 days of the date of the limited impact release or a later date authorized by the Minister in writing.

12(5) Malgré la fermeture du dossier, le Ministre peut imposer à la partie responsable des obligations de gestion du lieu afin que soient limités les risques à la santé humaine ou à l'environnement, conformément aux conditions figurant au rapport d'état du lieu, au rapport de fermeture et aux protocoles ministériels.

12(6) La partie responsable se conforme aux obligations qui lui sont imposées en vertu du paragraphe (5).

Réouverture d'un dossier relatif au lieu contaminé

13(1) Le Ministre peut rouvrir un dossier fermé en application de l'article 12 et imposer à la partie responsable toutes exigences visées aux articles 8 à 12 dans les cas suivants :

- a) il s'avère que le rapport de fermeture ou le rapport d'état du lieu renferme des déclarations, des attestations ou des renseignements faux ou trompeurs;
- b) un polluant mentionné au rapport de fermeture :
 - (i) est présent sur toute partie du lieu contaminé dans une concentration qui dépasse celle sur laquelle la fermeture du dossier est fondée,
 - (ii) a migré depuis le lieu contaminé vers tout autre terrain qui n'est pas mentionné au rapport;
- c) la partie responsable omet de remplir l'une quelconque des obligations ou des conditions qui lui sont imposées en vertu du paragraphe 12(5);
- d) une personne provoque ou permet que soient apportées des modifications à l'état du lieu ou à l'utilisation qu'on en fait, ce qui entraîne des impacts nuisibles réels ou potentiels sur la santé humaine ou sur l'environnement.

13(2) Advenant la réouverture d'un dossier en vertu du paragraphe (1), les dispositions du présent règlement s'appliquent comme s'il s'agissait d'un nouveau déversement ou d'une nouvelle présence de polluant.

Déversement à impacts limités

14(1) S'agissant d'un déversement à impacts limités, la partie responsable veille à ce que le lieu contaminé soit assaini conformément au présent article et aux protocoles ministériels dans les trente jours de la date du déversement ou dans le délai plus long qu'autorise par écrit le Ministre.

14(2) Unless exempted by the Minister in writing, the responsible party shall ensure that the remediation is completed or supervised by a site professional.

14(3) Within 90 days of the date of the limited impact release or a later date authorized by the Minister in writing, the responsible party shall ensure that a site professional prepares and files a closure report with the Minister in accordance with ministerial protocols.

14(4) The site professional shall certify in the closure report that the information provided in the report is, to the best of their knowledge, accurate.

14(5) On receiving the closure report, the Minister shall determine whether the requirements under this Regulation and the ministerial protocols have been met.

14(6) If the requirements have not been met, the Minister shall inform the responsible party in order that the responsible party may take the necessary measures to comply with the requirements.

14(7) When the requirements have been met, the Minister shall close the file and notify the responsible party in writing.

14(8) If, at any time during the remediation, the responsible party or the site professional learns or has reason to believe that the release or presence of a contaminant does not meet or no longer meets the criteria established by ministerial protocol to be considered a limited impact release, they shall inform the Minister as soon as possible.

14(9) The Minister may require that the responsible party remediate the contaminated site in accordance with section 8 when

(a) the Minister knows or has reason to believe that the release or presence of the contaminant does not meet or no longer meets the criteria established by ministerial protocol to be considered a limited impact release, or

(b) there has been a failure to comply with the requirements of subsections (1) to (4).

14(2) Sauf exemption écrite du Ministre, la partie responsable veille à ce que l'assainissement soit effectué ou supervisé par un professionnel affecté au lieu.

14(3) Dans les quatre-vingt-dix jours de la date du déversement à impacts limités ou dans le délai plus long qu'autorise par écrit le Ministre, la partie responsable veille à ce qu'un professionnel affecté au lieu prépare et dépose auprès de lui un rapport de fermeture conformément aux protocoles ministériels.

14(4) Le professionnel affecté au lieu atteste, à même le rapport de fermeture, que les renseignements qui y figurent sont, au mieux de ses connaissances, exacts.

14(5) À la réception du rapport de fermeture, le Ministre détermine s'il est satisfait aux exigences prévues au présent règlement et aux protocoles ministériels.

14(6) S'il n'est pas satisfait aux exigences, le Ministre en informe la partie responsable afin qu'elle prenne les mesures nécessaires pour y satisfaire.

14(7) Lorsqu'il est satisfait aux exigences, le Ministre ferme le dossier et en avise par écrit la partie responsable.

14(8) Si, à tout moment pendant l'assainissement, la partie responsable ou le professionnel affecté au lieu apprend ou a des motifs de croire que le déversement ou la présence du polluant ne répond pas ou ne répond plus aux critères établis par protocole ministériel afin d'être considéré comme un déversement à impacts limités, il en informe le Ministre dans les plus brefs délais.

14(9) Le Ministre peut exiger que la partie responsable assainisse le lieu contaminé conformément à l'article 8 lorsque, selon le cas :

a) il sait ou a des motifs de croire que le déversement ou la présence du polluant ne répond pas ou ne répond plus aux critères établis par protocole ministériel afin d'être considéré comme un déversement à impacts limités;

b) il n'est pas satisfait aux exigences des paragraphes (1) à (4).

GENERAL**Qualifications of a site professional**

15(1) Any person who holds themselves out as a site professional or performs the activities referred to in subsection 5.11(2) of the Act shall

- (a) be a member, licensee or holder of a certificate of authorization, as defined in the *Engineering and Geoscience Professions Act*, in good standing and duly authorized to carry on the practice of professional engineering or professional geoscience, and
- (b) have at least five years of experience in the investigation, assessment, remediation, monitoring and management of contamination.

15(2) A site professional shall hold and maintain professional liability insurance at all times when

- (a) presenting themselves as a site professional,
- (b) undertaking or supervising any work as a site professional, or
- (c) making a declaration, creating a file or making a certification in the capacity of a site professional.

15(3) The insurance held for the purposes of subsection (1) shall

- (a) indemnify the site professional against any civil liability in the exercise or failure to exercise an activity referred to in subsection (1) in relation to any claim made against the insurer during the coverage period, regardless of the place where the activity was performed or failed to be performed,
- (b) provide coverage for a minimum amount of \$2,000,000 per claim and \$2,000,000 in total during the coverage period,
- (c) provide continuous coverage in the event of the bankruptcy, insolvency, incompetence or death of the insured during the coverage period, and

GÉNÉRALITÉS**Qualités du professionnel affecté au lieu**

15(1) Quiconque prétend être un professionnel affecté au lieu ou exerce les activités visées au paragraphe 5.11(2) de la Loi est tenu de satisfaire aux exigences suivantes :

- a) être titulaire d'un certificat d'autorisation selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les professions d'ingénieur et de géoscientifique*, ou être membre ou licencié selon la définition que donne de ces termes cette loi, être en règle et être autorisé à exercer l'ingénierie professionnelle ou la géoscience professionnelle;
- b) posséder au moins cinq années d'expérience dans la tenue d'enquêtes sur la contamination ainsi que dans l'évaluation, l'assainissement, la surveillance et la gestion de la contamination.

15(2) Le professionnel affecté au lieu souscrit et maintient en tout temps une assurance responsabilité professionnelle lorsqu'il :

- a) se présente comme professionnel affecté au lieu;
- b) entreprend ou supervise tous travaux en tant que professionnel affecté au lieu;
- c) fait une déclaration, crée un dossier ou donne une attestation en qualité de professionnel affecté au lieu.

15(3) L'assurance souscrite en application du paragraphe (1) :

- a) indemnise le professionnel affecté au lieu contre toute responsabilité civile pour l'exercice ou le défaut d'exercice d'une activité visée au paragraphe (1) relativement à toute réclamation faite à l'assureur pendant la période de couverture, peu importe le lieu de l'exercice ou du défaut;
- b) est d'un montant minimal de 2 000 000 \$ par réclamation et de 2 000 000 \$ au total pendant la période de couverture;
- c) prévoit une couverture continue en cas de faillite, d'insolvabilité, d'incompétence ou de décès de l'assuré pendant la période de couverture;

(d) provide continuous coverage for at least two years after the site professional ceases to act as a site professional.

15(4) The site professional shall be deemed to hold insurance for the purposes of subsection (2) if the employer of the site professional holds and maintains similar insurance that meets the requirements of that subsection.

Professional seal

16 A site professional shall sign and date each document prepared under this Regulation and shall affix their professional seal to the document.

Conditions re an extension of time

17(1) If the Minister grants an extension of time under this Regulation, the responsible party shall comply with the new time limit.

17(2) Any extension of time granted under this Regulation shall be subject to the conditions fixed by the Minister and by ministerial protocol.

Commencement

18 This Regulation comes into force on August 1, 2024.

N.B. This Regulation is consolidated to July 30, 2024.

d) prévoit une couverture continue d'au moins deux ans après que la personne qui agissait à titre de professionnel affecté au lieu cesse de le faire.

15(4) Le professionnel affecté au lieu est réputé avoir souscrit une assurance en application du paragraphe (2) si son employeur souscrit et maintient une assurance semblable qui répond aux critères de ce paragraphe.

Sceau professionnel

16 Le professionnel affecté au lieu signe et date chaque document qu'il prépare en application du présent règlement et y appose son sceau professionnel.

Conditions d'une prolongation de délai

17(1) Si le Ministre accorde une prolongation de délai en vertu du présent règlement, la partie responsable est tenue de se conformer au nouveau délai ainsi imparti.

17(2) Toute prolongation de délai accordée en vertu du présent règlement est assujettie aux conditions que fixent le Ministre et les protocoles ministériels.

Entrée en vigueur

18 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} août 2024.

N.B. Le présent règlement est refondu au 30 juillet 2024.